6218 Ն 1889 ԱՊՐԻԼ 20 ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ 30 ՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ· ՄԱՑԻՍ 2 Ն· 6218

Ղազէթամզզ հէր կիւն ջզար :

ԳԻՆԱԹԼԱՐ

Սանեալիք Մուֆթ 8

Ապը այլզզ 4

Բօսթա իւճրիլի պիկ այիտ տիր

Գայաթատա, Ազապ-գաբուսունտա, Զեյտուն մէյտանընտա, Ֆուրունուն գարշըսընտա 298 նիւմէրոյու Մանզումէի էֆֆէնտի մաթպասասընտա :

١٣٠٥ ՆԻՍԱՆ ٢٠

Մանզումէի Էֆֆէնտի

20 ՓԱՐԱ

منظومهٔ افکار
صاحب امتیازی و مدیر مسئولی
فزه‌بت یانوسیان
مطبعه و اداره‌خانه‌سی
غلطه‌ده چشمه میدانده ٢٩٨ نومرولی محل مخصوصده

ՍԱՀՄԻՊ ԻՄԹԻԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ 8· ՓՈՒՆՈՍԵԱՆ,

١٣٠٦ ՐԱՄԱԶԱՆ ٢

ՏԱԽԻԼԻԵԼ

ԹԷՎՖԻՀԱԹ ՎԷ ՆԻՇԱՆ

Բէօթահկա միւթէսարրըֆլըղը, Սինապ միւթէսարրըֆը սաատ· Վէյսել բաշաեա·

Կիւմիւշխանէ միւթէսարրըֆլըղը, Բէօթահկա միւթէսարրըֆը սապըգ իլգ· Թէվֆիգ բաշաեա·

Սինապ միւթէսարրըֆլըղը, Կիւմիւշխանէ միւթէսարրըֆը սապըգ աթուֆ· Ֆաեիզ պէյ էֆ· հաղրէթլէրինէ·

Ամէտիի տիվանը Հիւմայուն խիւլէֆասընտան սաատ· Բէյհտ պէյ էֆ· հաղրէթլէրինէ բիւթպէյի Ուլեա սընրքը էվվելի·

Ճէպէլի Պերէքէթ միւթէսարրըֆլըղը, Թէքֆուր տաղը միւթէսարրըֆը սապըգ սաատ· Մահմուտ պէյ էֆ· հաղրէթլէրինէ·

Տիեաբ պէքիր էվրադ միւտիրի իլգ· Հագը էֆ·նէ բիւթպէյի սանիյէ սընրքը սանիսի·

Պիթլիս տէֆթէրտարլըղը, Տիեարպէքիր տէֆթէրտարլըղընտան միւնֆասլ իլգ· Մուսթաֆա էֆ·նէ·

Լէֆգոչէ խանէտանընտան Հաջիմ էֆ·զատէ բիֆաթ· Ֆուսթաֆա Շեվգի էֆէնտիյէ բիւթպէյի սալիսէ·

Էրզրում խանէտանընտան Արտզատէ բիֆ· Զիեա պէյէ բիւթպէյի սալիսէ·

Մուշ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բիեասէթի, Պիթլիս պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բէեիսի սապըգը Լութֆի էֆ· եէ թէվֆիհ պույրուլմուշ տըր·

Պէյօղլու միւթէսարրըֆը սաատ· Էմրուլլահ էֆ· հաղրէթլէրի Թարաֆընտան, պաղը դումարխանէլէր պասրլմըշ օլուղու, վէ դումար ցնատրճըլարը, Պէյօղլու պիտաեէթի ճէզա մահքէմէսինտէ մուհաքէմէ օլունաճաղը էվվելքի կիւնքի նիւսխէմիզտէ եաղըլմըշ օլուպ, մերդումանըն պու կիւն մուհաքէմէլէրինէ պագըլաճաղը իլչիտիրմիշ տիր·

Հիւքիւմէթի Սէնիյէեէ պաղը էշնա վէ էրզադ իթա իտէն էվրօթալը միւթէահհիտլէրին, Խազինէյի ճէվիլճէ օլան մաթլուպաթընըն թէսվիյէսինէ պէտ օլունմուշ օլուպ, ինկիլթերալը միւթէահհիտլէրին մաթլուպաթը քեամիլէն թէսվիյէե օլունտուղու կիպի, սաեիր էճնէպի միւթէահհիտլէրինին մաթլուպաթը տախի, տէրտէսթի թէսվիյէե պուլունտուղու կիպի պու քէրրէտէ, Եունանը միւթէահհիտլէրտէն Մ· Եօրկիատիսին 25,000 լիրատան իպարէթ օլան ալաճաղընըն այտա 1000 լիրա վիրիլմէք իւզրէ, թէետիեէսի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղու վէ Խազինէյի ճէլիլէճէ չիմտիքի հալտէ, իթալիալը միւթէահհիտլէրին մաթլուպաթընըն թէսվիյեսիյլէ իչթիղալ իտիլմէքտէ օլտուղու Լէվանթ Հէրալտա օգունմուշ տուր·

Վէլատէթի հաղրէթի Բատիշահի միւլապէսէսիյլէ Թրապիզօն հապսխանէսինտէ մէվգուֆ միւճրիմինտէն 30 քիչի սալը վիրիլմիշ տիր·

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու, Հայտար բաշա տէմիր եօլ գումբանեասը, խարապ ըլխթըմըզը թամամիրէ պաչլատըղը կիպի, Իտարէյի Մախսուսէճէ տախի, տիւնքիւ կիւն պիր թարադ տուպասը կէօթիրիլէրէք տէնիզ քէնարընը տէրինլէթմէք իչին ամէլիեաթա միւպաշէրէթ օլունմուշ տուր·

Կէչէն բաղար իրթէսինտէն պէրի Տէրսաատէթ բօսթախանէսի էմանաթը մէվրուտէ օտասը մէէմուրը Գառնիկ էֆ·նին իտարէսինտէ, քէնտիսինին թաստիգինէ կէօրէ, 2300 վէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի ալիեէսինին թահդըգաթընա նէզարէն, 5000 լիրալըգ պիր էմանէթ զայը մատատէսի մէյտանա չըգարը, վէ քէյֆիեէթի նէզարէթի միւշարիլէյհատէն Շուրայի տէվլէթ բիեասէթի ճէլիլէսիյլէ Տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ արզ ու իշար զըլընտըզը կիպի, միւմիլէյհ Գառնիկ էֆ·է տէրհալ իշտէն էլ չէքտիրիլէրէք եէրինէ տիկէրի պիթթայեին, վուգու պուլան զաեիաթըն միգտարը ումումիսինին թամամիգինէ վէ զայ օլան էմանէթի նագտիեէլէրին հէման նէզարէթ վէզնէսինտէն էսհապընա թէսվիյեսի իլէ պատէհու ագճէնին մէյտանա չըգաճագ միգտարը ումումիսինին Գառնիկ էֆէնտինին քէֆիլինտէն թահսիլինէ, վէ Գառնիկ էֆ·նին Շուրայի տէվլէթտէ մուհաքէմէսինէ գարար վիրիլմիշ, վէ պինաէն ալէյհ նէզարէթի միւշարիլէյհա, զայ օլան մէպլաղը ֆիլհալ էսհապընա բէտտ վէ իթաաը կիպի պիր թէպիր իթթիխազըյլա բօսթախանէնին էճնիյէթինի վիդաեէ վէ կթիխարընա պէզլի հիմմէթ իթմիշ օլտուղլարընը թուրէ՞ նաղբեօր·

Իչպու Բամազանը շերիֆտէ, կիճէլէրի հէր քէսին ըրզ ու էտէպի իլէ կէզէրէք, չարշը վէ բաղարտա ատապը տիյնիեէ վէ միլլիեէեէ մուղաեիր պիր կիւնա հարաքէթ վուգուա կէլմէմէսինէ, վէ գատընլարընա էօրթիւնմէք գաեիտէսինէ քէմալը տիգգաթլէ իթթինա օլունարագ, երքէքլէրին թօքլանտըգլարը մահէլլէրտէն կէչմէմէլէրինէ մէէմուրիյնի աեիտէսի թարաֆընտան բէք ղիեատէ տիգգաթ օլունմասը իչիւն, պտ իրատէյի Սէնիեէյի ճէնապը Միւլիքեանէ լազըմ կէլէն տէվաեիրէ թէպլիղաթը էքիտէ իճրա պույրուլտուղը, պապը Մէշիխէթբէնահիտէն իլան օլունմուշ տուր·

Պէճաեիչի մէէմուրիեէթլէրի իճրա պույրուլան Հէքքեարի վէ Արզընը միւթէսարրըֆլարը սաատ· Նէզիհ վէ Թահիր պէյ էֆէնտիլէրին մէէմուրիեէթի ճէտիտէլէրինէ սիրաթը ադիմէթլէրի խուսուսը, պու քէրրէ Տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պա թէլէկրաֆ էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր·

Պու քէրրէ տախի էշխասը մուզիրբէտէն 13 քիչի սիեարը ախէրէ թարտ վէ թէպեիա օլունմուշ տըր·

Եէմէնտէ ճիտտէ գազասընընն սանտրգ օտասընընն բէնճիրէսի ասչըլարագ սանտրզընընն քիլիտի գըրըլմըշ վէ 506 ատէտ բիեալ սիրգաթ օլունտուղու անլաշըլմասը յա, թահդըգաթա իպթիտար օլունտուղու մահալլի զաղէթասընտա կէօրիլմիշ տիր·

Տիւն սաաթ 8 բատտէլէրինէ Զաթլատը-գաբու աչգըլարընտա պիր ինսան նաչէսի զուհուր իթմիշ օլմաղէ, տէրհալ մահէլլի բօլիս մէէմուրլարը սահիլէ չըգարմըշլար տըր· մէգքիւր նաչընն Իսլամ վէ եա Խրիսթիանա օլտուղու հէնուզ անլաշըլմամըշ տըր·

Սարբեար եէնի-մահալլէսինտէ Փաղար-պաշընտա, Բարսեղեան էֆֆէնտիլէրին քէօչկլէրինտէ պունտան 11 մահ էվվել վուգու պուլմուշ օլան ճինայէթի միւտհիշէտէն տօլաեը, Հէյսէթի իթհամիեէ միւս թէնթիգի իլգ· Արթին Մօստիչեան էֆէնտի թարաֆընտան, ճանիլէր հագլարընտա պիր զէմանտան պէրու իճրա օլունակճէքտէ օլան թահդըգաթը իսթինթագիյէ պուքերրե խիթամ պուլմուշ, վէ չու ճինայէթտէն տօլաեը էլեէվմ մէվգուֆ պուլունան 8-10 քիչիտէն պիր գաչընընն պունտան իքի պուչուգ սէնէ էվվել կիճէլէյին Եէնի-քէօյ վէ Պէյգօղաչըգլարընտա պաղը պալըգ գայըգլարը իլէ Գուրուչէշմէլի Աչըգըն թաշ մավունասընա տախի հիւճիմ իլէ; Թիֆէնք վէ նուգուտ վէ էշեայը սաեիրէլէրինի սիրգաթ իթմիշ օլտուգլարը, վէ Լաղ Դատէմին տիկէր պիր ճէրհ վէ սիրգաթ մատատէսինտէն տօլայը, ճինայէթ մահքէմէսինճէ ղըեապէն տէօրթ սէնէ քիւրէք ճէզասը յատատա մահքիմ պուլունտուղու թահգըգաթը ախիրէ իլէ մէյտանա չըգարըմըշ, վէ օլ պապատէքի էվրագը թէտգիգրյէ իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկինէ թէվտի գըլընմըշ տըր քի, միւտտաիի ումումի պէյին վագը օլաճագ իտտաասը իւզէրինէ պիթ թապ մահքէմէյի ճինայէթճէ ճուհաքէմէլէրի իճրա օլունմագ իւզրէ իթհամ օլունմալարը իճապ չէտէր·

Պաղը հավատիսի տախիլիեէ իչիւն սօն սահիֆէեէ պագ·

Խմբագիր,

Անցեալ չորեքշաբթի օր Գալաթա Սերայի ոստիկանութեան լուսանկարատան մէջ լուսանկարը հանելու միջոցին փախչող Պուսացի չարագործ Գրիգորը, երեկ երեկոյ կառավարով երբ Նիկոմիդիա գալը տեղւոյս ոստիկանութիւնը իմանալով, մինչդեռ պատրաստութիւն կը տեսնէր կայարանէն բռնելու համար, ճարպիկ չարագործը փոխանակ Նիկոմիդիա դալու, կառավարիչը Թիթիւն-Զիֆթլիկի եկածին պէս կայարան կ'ելլէ նաւակով Տէկիրմէն-տէրէ կ'անցնի· Նաւակէն եկած պահուն մի քանի անձինք, տեղւոյն երեւելիներէն Վէլի-օղլու Ալի աղայի կ'իմացնեն թէ այս նոր եկը Գալաթա-սերայէն փախչող ոստիկանութեան կողմանէ փընտռուող չարագործն է· յետքեալ Ալի աղան ձերբակալելու մտօք միշտ այս չարագործին արարքը դիտելով երբ կը տեսնէ որ իւր դոմը մտեր պառկած է, անմիջապէս քնացած պահուն 3-4 ալպանիացիներ հետը օգնութեան առնելով կ'երթայ կը ձերբակալէ որ և օրը տարաժամած էր, ձեռքերը աղէկ մը կապելով յետքեալ ալպանիացիներուն կը յանձնէ մինչեւ առաւօտ հսկելու համար, վախնալով որ մի գուցէ ձեռքի կապերը քակելով փախչի, և վրան գտնուած դանակն ալ առնելով կը պահէ· այս առաւօտ դարձեալ ձեռքերը կապած մանաւոր նաւակով քաղաքս բերելով ոստիկանութեան յանձնելու համար կառավարութեան դուռը կը տանէր· ինչպէս կ'ընէ չգիտցուիր չարագործը ձեռքի կապին մին կը քակէ, և փախուստի միջոցին Ալի աղան կը յաջողի բռնել, բայց չարագործը որ ինչպէս ըսինք ճարպիկ մէկն էր կ'սկսի բուռն կերպիւ ոգորել Ալի աղայի հետ· Նոյն պահուն երբ կը տեսնէ իւր դանակը Ալի աղայի մէջքը, զայն յափշտակելով կը վիրաւորէ Ալի աղան և ուրիշ մի քանի անձինք, և այս կերպով կը յաջողի դանակ ի ձեռին փախչիլ, Ցուսնց փողոցէն տունէ տուն և պարտեզներէն անցնելով անմարդաբնակ հին տան մը մէջ կ'ապաստանի, նոյն պահուն ոստիկանք և բազմութիւնք զայն հետապնդելով երբ կը տեսնեն թէ հին տան մը մէջ ապաստանած է, տեղւոյս բոլիսներէն Բիւսթէմ և Մէհէմէտ էֆէնտիները և վիւրաբոյժ Օննիկ էֆէնտին ներս մտնելով դաւադանահար կը յաջողին ձերբակալել զայն· Միւնոյն օրը շրթագակապ Պօլիս փոխադրեցին զայն կէս օրուան կառախմբով·

Ցիշեալ չարագործին քեռայրը որ 2-3 տարիէ ի վեր քաղաքս կօշկակարութեամբ կ'զբաղէր· Նմանապէս այս կիւրակէ երեկոյ իւր տան մէջ ձերբակալելով հետեւեալ օրը Պօլիս խրկեցին·

. . .

18 Ապրիլ 1889
Նիկոմիդիա

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն Բաղ· Ժողով, Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Մագսուտպատ աթուֆ· Սիմոն պէյ էֆ· հաղրէթլէրինին Ատենապետութիւնը թահրիրնտա պիլիճիթիմա աթի դարարլարը վիրմիշ տիր·

1· Մէճլիս, Սահմանադրական երլ պաշը իլէ մէէմուրիեէթինին միւտտէթի, մահը հալին նիհայեէթինտէ խիթամ պուլտուղու ճիհէթլէ եէնի պիր Բաղ· Ժողովուն թէշքիլի հադդընտա, Ազգ· Ժողովա պիր պէեանանամէ թադտիմ վէ Ազգ· Ժողովուն իլը իճթիմաընտա պունուն սաեիր մէսաեիլէ թէրճիհէն թէղէքքիւր օլունմասընա գարար վիրմիշ տիր·

2· Իւսկիւտար Ս· Խաչ քիլիսէսինին թաամիրի զըմընտա, Տնտեսական խորհուրդ թարաֆընտան թադտիմ օլունան բաբօրթ օեու պատէթ թաստիգ, թամիրաթ գօմիսիօնունա 500 լիրա իսանէ ճէմիանէ պաղը շարթլար իլէ մէէզունյեէթ վիրմիշ տիր·

3· Իւսկիւտար Ս· Կարապետ քիլիսէսինին եէնի Թաղ· խորհուրդին ինթիխապը վագթինտէ, Մեծ· Դալչընեան Պապիկ վէ Մ· Սէթեան էֆ·լէր քէնտի խսիմէրինին նիսպի ճէտվէլտէն իսրաճքը թալեպ իթմիշլեր, վէ պու պապտէ ինթիխապ մէճլիսի թարաֆընտան Բաթրիգխանէեէ պիլմիւրաճաա թալիմաթ իսթէնիլմիշ, վէ Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայը հաղրէթլէրիտէ հէր նէ դառար միւմանիլէյհիւմ Գալչընեան վէ Սէթեան էֆ·լէրին խսիմէրինին համամատական ճէտվէլտէն չըգարըլմասը խուսուսունտա ինթիխապ մէճլիսինէ թալիմաթ իրսալ օլունմասընա գարար վիրմիշ տիր·

4· Մէճլիս, Արմաշ գաբիեէսի հարիդզէեէկեանընա տայիր մալիմաթը միւէսսիֆէ ալաղ իթմիշ, վէ պիչարէկեանը մէրգումանընն պարընճաճագ մահէլլէրի օլմասընընը անլամըշ օլտուղունտան, Ունճուզատէ սաատ· Աբիկ, Աղնուա· Խաեեան Յովհաննէս, Յակոբեան Միքայէլ, Կիւմիւշկէրտան Տիգրան վէ Կիւլպէնկղատէ Պապիկ էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ տիր·

Կէտիկ-բաշատան, Մեծ· Տօբճ· Թիրեաքեան էֆ· Քնաճեան Յարութիւն էֆ· Ալեանաքեան Գրիգոր էֆ· Մանասեան Խաչիկ էֆ· վէ Դումբ-գաբուտան, Մեծ· Մոստիչեան Յարութիւն էֆ· Հարենց Մագսուտ էֆ· Էնքսէրճեան Պօղոս էֆ· Մելիքեան Եղիազար էֆ· վէ Եէնի-գաբուտան, Մեծ· Թօգաթլեան Տիգրան էֆ· Կէսարեան Միհրան էֆ· Արապեան Գրիգոր էֆ· վէ Պոչնակեան Յակոբ էֆէնտի·

Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր հաղրէթլէրի տիւն ադշամ Գատը-քէօյինէ պիլ ազիմէ, Ունճուզատէ սաատ· Աբիկ էֆէնտի հաղրէթլէրի տէվլէթխանէլէրինէ կիթմիշ, վէ թարաֆը էչրէֆի հաղրէթի Բատիշահիտէն միշարիլէյհ Աբիկ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ իհսան պույրուլան իքինճի բիւթպէ նիշանը զիյշանը Օսմանիտէն տօլաեը թէպրիք իթմիշ տիր·

Բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն պէրու բէք չօղ զէվաթը միւթէպէրէ միւշարիլէյհ հաղրէթլէրինին թէպրիք իթմէքտէ տիրլեր·

* * *

Միշարիլէյհ Ունճուզատէ Աբիկ էֆէնտի հաղրէթլէրի իֆֆայի թէշէքքիւր զըմընտա բաղար իրթէսի կիւնիւ Եըլտըզ սերայի հիւմաեունու ճանիպի Միւլիքեանէսինէ ազիմէթ իթմիշ տիր·

Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր հաղրէթլէրի բաղար կիւնիւ խասքէօյտէ Ս· Ստեփաննոս քիլիսէսինտէ Ս· Պատարագ թադտիս իտէճէք տիր·

Միշարիլէյհ հաղրէթլէրի Մեծ· Շահպաղ Եղիա էֆէնտինին խանէսինտէ գապուլ օլունաճագ տըր·

ՊՈՒՎԿԱՐԻՈԹՈՆ

Ֆիլիպէտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Բոռօ նամ զաղէթանընդ մէ-սուլը, պիր սէնէ մահպուսիէթէ հիւքմ իտիլիպ, մուխալիֆլէրի ֆըրզասընա մէնսուպ օլան մէզքիւր զաղէթանընդ պիր տահա նէշր օ-լունմասը իչիւն, հիւքիւմէթ թարաֆընան թէտապիրի ապըմէ իթթիխաղ օլունմուշ տուր։

* * *

Բրէնս Ֆէրտինանտ, մայիս 15ինէ տօղրու Եանպօլունա կիտիպ, էվ-վելա պինզամ քէնտիի գամա ուրարաղ միւթէսավվէր օլան խաթ-թըն ամէլիսաթընը քիւշատ իտէ-ճէք տիր։

ԽԱՐԻՃԻԵԼ

ԹՈՒՔԼԻՆ ՐԱՖ

Օրմա 29 ապրիլ

Պու կիւն Թիւրքէն շէհրինտէ Մ. Դրէյֆիւսին միւսթէմլիքատի բօլ-թիղասը ալէյհինտէ պիր տէհշէթ-լի նիւմայիշ վուղու պուլմուշ տուր։ Նիւմայիշճիլէր Հապէշտէ ինթալեանընդ հէր կէօնա մուամէլէ-սի ալէյհինէ օլարաղ, շէհրի մէզ-քիւր հիւքիւմէթինէ պիր բրօթէս-թո ինթա իթմիշլէր տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ԷՎ ՄԻՒՕԹԻՄԼԻՔԵԱԹԸ

Օրմատան Տէյլի Նիւ-ուէ պէհան օլունտուղունա կէօրէ, Սէրբէս-նամ սէֆիլինէ, կէչէն ճիւմա կիւնիւ քիւլլիսէթլի լէվաղիմաթը ինչակ-նէնի համիլէն Մասուսատա կիտիպ տիր։ տասքիրին Նաբօլիտէ ճէմվէ թահշիսի, էվ պունլարընդ Պահրը Ահմէտ նագլի իչիւն, թէտապիր իթթիխաղը հաղդընտա էմր օ-լունտուղու հավատիսի զայրը սա-հիհ տիր։

ԳԱԹՕԼԻՔ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Ապրիլ 26ընտա Լիզբոնտա պիր Դաթօլիք գօնկրէսի թէճէմմիւ իթ-միշ տիր։ բէք չօղ սամիին հաղը պուլունմուշ տուր։ Բաբանընդ հիւ-քիւմէթի ճիւմանիսէսինին իատէ-սի լիւզումընա իթթիֆաղը արա իլէ գարար վիրիլմիշ տիր։

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱՆԸՆ ԻՍԹԻՀԲԵԱՄԱԹԸ

Տանիմարգա տէվլէթինին Գօբէն-հակ շէհրինին իսթիհբեամաթընը պիր գաթ տահա թահքիմ իթմէք իւզրէ, Մակէդոնիա ֆապրիգա-լարընտան պիրիսինէ ղըրհլը կիւլլէ-լեր իմալընը սիրարը իթմիշ օր-տուղու, շէհրի մէզքիւրտէն խապէր վիրիլիւօր։

ՍԱՄՕԱ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պէրլինտէն լչար օլունտուղունա կէօրէ, Սամօա գօնֆէրանսընտան նէթիճէյի մէհմունէ հուսուլէ կէ-լէճէկինտէն շիւպհէ օլունուեօր։ չիւնքիւ Ամէրիգանլար, Գերմանլա-րըն Սամօա ատալարը իւզէրինէ տօղրուտան տօղրուեա էլ նապիլ վասրթա իճրայի հիւքմ իճմէլէրի-նէ իթիրազէ գարար կիրմիշ կիպի կէօրիւնիւեօրլար։ լաքին, ահվալը մէսպուքէնին բրէնս Պիզմարգըն մանէն օլսուն հրմանէթ իտտաա-սընը թագվիյէ իտէճէկի տէրքեար տըր։

ՉԷՆԿԻՊԱՐ

Սընոդոտ զաղէթասընընն պէեա-նընա կէօրէ, Գերմանիա հիւքիւմէ-թի, Չէնկիպար սահիլինտէ վագը շէհիր էվ գառապալարընն թահքի-մինի գարարլաշտըրմըշ օլուղ, ա-մէլիեաթա, զաթէն Պակամեօ իլէ Տարիւսսէլամտա պաշլանմըշ, էվ եէնիտէն էէնինէ զապթ էվ իշղալ օլունան մահալլէրտէ Գերման ամի-բալը էվ գօմիսերին նէզարէթլէրի թահթընտա օլարաղ տէվամ օլուն-մաղտա տըր։

* * *

Չէնկիպարտէն Պէրլէր թէլեգրաֆ զաղէթասընա վիրիլէն խապէրէ կէօրէ, Գերման շիրքէթի մէէմու-րիյինինտէն Մ. Շրէտէր, պիր կէնճ եսիրին պաշընա պիր շիշէ աթըպ ճէրհ իթմիշ օլմաղլա, զէնճիլէր, մէրգում էսիրի, գանլար իչինտէ, հաքիմին նէզարէթէ կէօթիւրտիք-տէ, հաքիմ անլէրի Գերման գօնսօ-լոսունա կէօնտէրիպ միւճրիմին տիւչարը միւճաղաթ օլմասընը թա-լէպ իթմիշ տիր։ պու վագտա, ազ գալմըշ պիր ինթիզալը ումումիէ վէսիլէ օլաճաղ իմիշ։ հաթթա, պիր կիւրուհ զէնճիլէր, շէտիտէն թահրիք օլունարաղ շէհիրի սա-աթլարճա կէզմիշլէր տիր։

Պունուն իւզերինէ նէրլիլէր Մ. Շրէտէրին սթասիոնընը պասըպ եարմանա վիրմիշլէր, էվ միւմա-իլէյհ էվ ըիւֆէգասը կիւճ հալ իլէ ֆիրար իտէպիլմիշլէր տիր։

* * *

Չէնկիպար հաքիմինին պաշ մա-պէյինճիսի հաղդընտա, Ժէնէրալ գօնսօլոս թարաֆընտան թարտ գարարը իթա օլունմուշ օլմաղլա, միւմայիլէյհ Լօնտրաեա կիտիպ շի-քեանէթ իտէճէք, էվ էկէր իհ-գագը հաղդ իտէմէզ օլուր իսէ, Պերլինէ կիտիպ ամիրալ Գնօրընն հիմանէսինի թալեպ իլլէնէճէք տիր։ պու պապատէ ինկիլթէրա իլէ Գերմանիա միանընտա միւշքիլաթ թէհատտիւսինատէն գօրդուլուեօր։

ԹՐԻԷՍԹԷՏԻ ՍԻՐԴԱԹ

Ապրիլ 28ինճի կիճէսի, Թրիէս-թէ բօսթախանէսինէ սարիգլէր կիրիպ, խազինէյի տէվլէթէ աեիտ 21,000 ֆլօրին իլէ պիր թաճիրին մալի օլան 3000 ատէտ Ֆրանսըզ ալթունը էվ սահիր զիգրյմէթ էվ-բաղը զասպ իլէ ֆիրար իթմիշլէր տիր։ սիրգաթ օլունան մալ 53,000 ֆլօրին թախմին օլունուեօր։ ա-ղըրլըզը հասէպի իլէ պիր միլեօն ֆլօրինլիք պանգնօթ իլէ պիր խայ-լի չուվալ Մարիա Թէրէզա սիմ մէսքիւքեաթընը հավի օլան իքի գասաեը խըրսըզլար ղըրամամըշ-լար տըր։ սարիգլէր հէնուզ էլէ կէչիրիլէմէմիշլէր տիր։

ՊՈՒԼԱՆԺԷ

Բարիզտէն 28 ապրիլ թարիխի իլէ իշար օլունտուղունա կէօրէ, Եէվմի մէզքիւր Ժէնէրալ Պուլան-ժէնին տօղտուղու կիւն ումաղլա, քէչիտէ օլունան զիեափէթտէ Պու-լանժէ ֆըրգասընա մէնսուպ մէ-պուսանընն քեափֆէսի հաղը պու-լունմուշլար տըր։

* * *

Ադանս հավասընն Լօնտրատան ալտըգը պիր հավատիսէ կէօրէ, լօրտ Բանտօլֆ Զըրչիլին սուֆրա-սընտա պուլունմուշ օլան մէտուլին միեանընտա Ժէնէրալ Պուլանժէ-տէն մատատ, գօնթ Տիյեօն, ֆէ-րիգանտէն Կրահամ էվ Վիլեամ էվ միրալայլարտան Մօնթաք էվ Օլիֆան հաղը պուլունմագտա ի-տիլէր։

Նիւ-Եորք Հերալտ զաղէթասը, Ժէ-նէրալ Պուլանժէնին Լօնտրատա ի-գամէթի չարթա թաալիգ օլուն-մուշ օլտուղու հավատիսինի թէք-ղիպ իթմիշ տիր։ Թայմս, լօրտ Ալ-սէսթրընը Մ. Պուլանժէնէ վիկթիթա իթմիշ օլտուղու չանիասընը թէք-ղիպ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Պու-լանժէնին Տիւպլէնի զիեաբէթ ի-չիւն, նէզտինէ պիր հէյէթի մէ-պուսէ կիթթիկինէ տաեիր պիր չաեիա տէվերան իտիեօր։

* * *

Ադանս Լիպը նամ թէլէկրաֆ շիրքէթի, Բօմատան աթի թէլէկ-ըաֆը ախզ իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Պուլանժէնին սարֆ իթտիկի մէպալիղի քիւլլիեէնին պիր գըսմը գաթօլիք ճէօմաաթը սանտրգլարընտան իթա օլունտու-ղունա տաեիր տէվերան իտէն բի-վաեէթտէն Բաբանընդ մալիւմաթ ալմասը իւզէրինէ, պունա տաեիր թահգրգաթ իճրասընը էմր իթմիշ, էվ նէթիճէյի թահգրգաթտա տա-խի ճիզվիթ սանտրգլարընտան Պու-լանժէնէ քիւլլիեէթլի մէպլաղ իթա օլունտուղու ժէյտանէ չըգմըշ տըր։

Բաբա, պու վագտանընդ Ֆրան-սատա քէնք ֆէնա թէէսիրի օլա-ճաղընտան գօրգարաղ, ճիզվիթ-լերին պու հարէքէթինտէն մալիւ-մաթը օլմատըղընը Բարիզէ պիլ-տիրմէքլիկի ումուրը սինասիյէ միւտիրլիկինէ էմր իթմիշ տիր։

* * *

Ժէնէրալ Պուլանժէնին մուհա-քէմէսի իչիւն թէչէքքիւլ իտէն իթահգրգաթը էվվէլինէ էնճիւմէնի, թահգրգաթը վագտասընը խաֆի թուվմագտա տըր։ մէզքիւր էնճիւ-մէնին մուամէլաթընա տաեիր մա-լիւմ օլան չէյ, թահգրգաթըն պաշլըճա 3 մատատէ միւնգասըմ օլմասը տըր քի, մէվատտը մէզքիւ-ըէնին պիրինճիսի, ըէեիսի ճիւմ-հուր Մ. Կրէվինին իսթրֆասը էս-նասընտա Պուլանժէնին մուամէլա-թընտան վէ իքինճիսի, հէյէթի սաքէրիսէ նէզտինտէ վուղուս պու-լան պաղը թէչէպպիւսաթտան վէ իչիւնճիսի, էնտայի ինթիխապ-աթտա, միւմայիլէյհին նամընա օլարաղ սարֆ օլունան մէպալիղի քիւլլիեէնին սուրէթի թէտարի-քինտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Պաղը զաղէթալարընն ըիվաեէթի-նէ կէօրէ, թահգրգաթը էվվէլի-եէ էնճիւմէնի, Ժէնէրալ Պուլան-ժէնին հարպիեէ նաղընը օլտուղու 18 այ զարֆընտա իրթիքեապ իթ-տիկի իսթիլասընը թէտգրգ էվ թահգրգընա իպթիտար իթմիշ օլ-տուղունտան, պու թահգրգաթընը իքմալը լա ագալլ պիր աեա միւ-թաճ օլտուղու ճիհէթլէ, օլ զէ-մանէ գատար թահգրգաթընը նէ-թիճէսինէ տաեիր մալիւմաթ ալը-նամաեաճաղը աէրքեար տըր։

* * *

Լօնտրատան, Բարիզտէ չըգան Սէէ+ել զաղէթասընա իշար օլունտու-ղունա կէօրէ, պիր Ամէրիգա թէ-աթրօ միւտիրի, Լօնտրատա պու-լունան վէքիլինէ քէչիտէ իթտի-կի պիր թէլէկրաֆընտա, վէքիլի միւմայիլէյհին Պուլանժէէի կէօրէ-ըէք Ամէրիգաեա կէլիպ պաղը նութգլար իյրատ իթմէկէ բաղի օ-լուր իսէ, պիր միլեօն ֆրանգ իւճ-ըէթ վիրմէկէ հաղը պուլունտու-ղունուն քէնտիսինէ թէպլիղ օլուն-մասընը սիրարը իթմիշ տիր։ պու թէքլիֆ Ժէնէրալ Թարաֆընտան գապուլ օլունմազ իսէ, Բօշֆօր իլէ բաղալլըզը կիրէշմէկէ վէքիլի միւ-մայիլէյհ էմր ալմըշ տըր։ Պուլան-ժէնին գապուլ իտիպ իթմէտիկի հէնուզ մալիւմ տէկիլ տիր։

* * *

Ժէնէրալ Պուլանժէ Լօնտրատա հէր կիւն գապուլ իթմէքտէ օլ-տուղու զաղէթաճալար Թարաֆըն-տան իյրատ օլունան սիւալլէրէ քէմալի միւսարէթլէ ճէվապ վիր-մէքտէ տիր։ միւմայիլէյհ, մէպա-լիղի քիւլլիեէ գապուլ իթտիկինէ տաեիր չու կիւնլէրտէ Բարիզտէ տէվերան իտէն բիվաեաթը գա-թիյէէն թէքզիպ իթմիշ էվ խա-սիմլէրինին քէնտիսինի մուախզէ իչիւն տահա միւնասիպ պէհանէ-լէր պուլմալարը լաղմ կէլտիկի ի-թիզատընը պէեան իլէ բօլիցա էվ մագպուզ սէնէտաթը կիպի հիչ պիր չէյ ալմատըղընը թէէմին իթ-միշ տիր։ ամուճալարընտան պիրի-նին սըհհէթի հաղդընտա մալիւ-մաթ իսթիհսալը մագսէտի իլէ ագրապասընտան պիրինէ իրսալ իթտիկի պիր մէքթուպընը զապթ օլունմասընտան, էվ էօյլէտէն էվ-վէլ սաաթ 8½տա իրսալ իթտի-կի պիր թէլէկրաֆընը ճէվապընա էօյլէտէն սօնրա, սաաթ 8½ա գատար տէսթրէս օլամամասըն-տան տօլաեը պէեանը շիքեաեէթլէ պէրապէր, կէրէք մէքթուպ էվ կէրէք թէլէկրաֆընը Ֆրանսա մէէ-մուրլարը թարաֆընտան թէվգըֆ օլունտուղունու հիւքմ իթմէքտէ տիր։ միւմայիլէյհ Ժէնէրալ, կէ-րէք մէքթուպ էվ կէրէք թէլէկ-ըաֆլարընընն վագթինտէ քէնտի-սինէ վիւսուլի իչիւն, թէտապիրի լաղըմէ իթթիխաղ իթտիկինի պէ-եան իթմիշ տիր։

ՀԻՒՐԻՒՄՏԱՐԼԱՐ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Ալմանիա իմբէրաթօրու ապրիլ 27ինտէ Վայմարա կիթմիշ, էվ ֆէրտասը կիւն, կրան տիւգ Վայ-մար իլէ պէրապէր Վարթպուրկա կիթմիշլէր տիր։ միւշարիլէյհ իմ-բէրաթօրընն պու կիւնլէրտէ տէ Ֆը-րանգֆուրտ էնճիւմէնի մուգաբրէր պուլունմուշ տուր։

* * *

Գրալ հիւմպէրթին, վէլիի ահաը էվ պաշ վէքիլի էվ հարպիեէ նա-զըրը բէֆգաթընտա օլտուղու հալտէ, մայիս 20ինտէ Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլէ 8 կիւն իմբէրաթօրընն միսաֆիրի օլաճաղը էվ միւշարիլէյհին իդամէթի իչիւն Բօթատամտա Ֆրէտէրիքսրօն սէ-բաեը թախսիս օլունտուղու Բօմա-տան պիլտիրիլիեօր։

* * *

Վիէննատան 27 թարիխի իլէ ի-շար օլունուեօր քի, Ֆանիմարգա դրալընընն իւչիւնճիւ մախտումը բրէնս Վալտէմար Վիէննատա կի-տիպ, էնիշթէսի տիւգ Էրնէսթ Գըմպրըլանտա միսաֆիր օլմուշ տուր։ միւշարիլէյհ հուզուրը իմ-բէրաթօրիեէ գապուլ օլունուպ, իմբէրաթօր տախի ադշամ իւսթիւ-ենատէյի զիեարէթ իթմիշ տիր։

ԲԱԲԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Նիւ-Եէլ Բրէս Լէդր զաղէթասը, Բօ-մա մէսէլէսինէ տաեիր, Ֆրանսա հիւքիւմէթի իլէ Բաբա պէյնինտէ պաղը միւզաքերաթ իճրա օլուն-տուղունա տաեիր Իթալիատա չը-գան Օէնինէ զաղէթասը թարա-ֆընտան նէշր օլունան հավատիսի նաղարը թէտգրգտան կէչիրիլի սըրատա, «հավատիսի մէզքիւրէ մուզաեիրի հաղդրգաթ կէօրիւն-մէքլէ պէրապէր, սրհհէթէ մու-գարին տէ օլապիլիր։ Իթալիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէքի միւնասէ-պաթըն կէրկիլէշմէսինէ պաղըրը իսէ, Ֆրանսանընն իթալեաեա ֆէ-նա պիր օեուն օյնամաղ իսթէմէ-սի իհթիմալտէն ուզաղ տէկէլ տիր։ պունա մուգապիլ Ֆրանսա, 64 սեպտ. 14 թարիխի մուգավէլէեէ իսթինատ իտէմէզ։ զիրա մէզքիւր մուգավէլէ պու կիւնքի կիւնտէ տերրիշ օլունամազ։ պունունլա պէրապէր, Ֆրանսանընն Բաբա թա-բաֆընտան տերմիեան օլունան շի-քեաեաթա հավալէյի սէմմի իթի-պար իթմէկէ մէյեալ օլտուղունա տաեիր իշաա օլունան հավատիս, Էվրօբանընն պիլ ճիւմէ մուհաֆա-զաքեար ֆըրգալարը թարաֆընտան քէմալի մահզուզուեէլէ թէ-լագգը օլունաճաղ տըր։ անլաշըլ-տըղընա կէօրէ, էլեէվմ իճթիմա իտէն Ավսթրիա գաթօլիքլերի գօնկ-ըէսի տախի, Ավսթրիաեա, Ֆրանսա տէվլէթի կիպի պիր բօլիթիգա իթթիխաղ իթմէկի թավսիեէտէ գուսուր իթմէեէճէք տիր։»

* * *

Վէնէր թէկլիֆընընն զանընընա կէօ-րէ, Օէնինէ զաղէթասընընն պու կիպի նէշրիեաթտէ պուլունմագ-տէն մաղսէտի, Իթալիատա Ֆը-րանսա հաղդընտա էզսէր նէվ հա-սըլ օլան մուհապէթի, պիւրու-տէթէ թէպտիլ, էվ պու սուրէթլէ Մ. Գրիսբէրինին բօլիթիգասընը պիլ վասրթա թէրվիճ իթմէքտէն ի-պարէթ տիր։ մէզքիւր զաղէթա, շուրասընը տախի իլավէ իտիեօր քի, Օէնինէ զաղէթասը, էհալինին նաղարընը Իթալիանընն ահվալը տախիլիեէսինտէն էվ Գրիսբի գա-պինէսինին հալ էվ մէվզրինի տիգ-գաթտան սարտրմագ իչիւն, է-հալինին թէմաեիւլաթը միլիեէսի-նի թահրիք իթմէք իսթէտիկինտէն, մէզքիւր զաղէթանընդ պու հավատիսի էհէմմիեէթսիզ տիր։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ՁԷՋԱԵԻՐԼԻ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՁԸ ՀԱՃԼԱ-ՐԸՆ ՄՈՒՀԱՔԵՄԷՅԻ ՂԱՐԻՊԼԷՐԻ

(6217 Նէ-Գրօոան պէ-էյեէ)

Էմանէթ միւտիրյէթինտէն

ճէլալ օլունան սէնէտաթ էվ էվրաղ թէտգրգ իտիլտիքտէ, պու սէ-նէտալէրին իքիսինին 200էր դուրուշ-լուգ էվ հաճի Ալի Նամընա իթա իտիլմիշ էվ մէալլէրի տախի, տիւ-չար օլտուղու էմրազտէն քէսպի աֆիեէթ իտէճէք օլուր իսէ, օլ-մըգտար բարանընդ մէրգում հաճի Ալիեէ իթա օլունաճաղընա տաեիր էվ միւտտաեիրտէն Ամիլ էֆէնտի-նին բէտերի թարաֆընտան վերիլ-միշ, էվ ֆագաթ բուլ եարըշըր-ըլմամըշ օլտուղու, էվ տիկեր սէ-նէտին տախի պու իշէ թաալլիւգի պուլունմատը ղանլաշըլարագ, մաղնունը մէրգումանտէն, տամղա նիզամնամէսինին մատտէյի մախ-սուսէսինէ թէվֆիգան եարմըշար ալթընը ճէզայի նագտի ախզընա գարար վիրիլմիքտէն սօնրա, մէր-գումանընը խանէ էվ տիւքքեանլա-ընտան զուհուր իտէն քիթապլար մուաեէնէ օլունտու։ պու քիթապ-լարընը ճիւմէսի մինեճճիմիկէ էվ օգուեուճըրդա տաեիր իտիլէր։ չիշէ էվ թէնէքէ իշերիլերինտէ, պաղը թող էվ էճզալար պուլու-նուպ, պունլար մաղնունլարա կէօս-թէրիլտիքտէ, միսաֆիրէթէն տի-քեանլարընա կէլէրէք մուախա-ըէն տըշարընա ադիմէթ իթմիշ օ-լան պիր ատէմ թարաֆընտան պը-ըադըլըպ, ֆագաթ նէ օլտուղա-ընը պիլմէտիքլէրինի սեօյլէտիլէր։

Հասան աղա. — Ֆիմեա եաբմագ իւզրէ, հաճի Ալի պիր եահուտի-եէ պիր թագըմ էճզա եաբարընընը իտի։ օնլար, պունլար տըր։ թէ-նէքէնին իչինտէքի պէեաղ թողու եադտըգլարընտա եէչիլ պիր ըէն-կէ կիրէր իտի։

Պունուն իւզերինէ, իքի թէնէ-քէ գուրթու տերունինտէ պուլու-նան թողլար մուայեէնէ օլտուղ-տա։ պիրինին պէեաղ քէօք էվ քէօմիւր բարչալարընտան, էվ տի-կերինին տախի, պաղը նէպատաթ թօխուսմարընտան իպարէթ օլտու-ղու էվ լաքին, պունլարընն իչինտէ էճզայի մուղիրրէ պուլունուպ պու-լունմատըղը անլաշըլմագ իւզրէ, մուայեէնէսի զըմնընտա էշանընն թագըմըյլա թէպապէթ տաեիրէ-սինէ իրսալը լազըմ կէլէճէկի էվ պունա մահքէմէ գարար վիրմէքտէ օլտրըղը թէքֆիմ օլունտու։

Հասան աղա. — (աեաղա գալ-գարաղ,) էշէանընն իչինտէ պիրտէ եըլան օլաճաղ տըր։ պիր չիշէեէ գօ մուշյար իտի։

(Թահարրի իտիլտի իսէ տէ, պու-լունամատը, մաղնունլարտան սօ-ըուլտուղտա, էվվէլա ինքեար, էվ մուախարէն, Վամշապուհ էֆէնին «իսթինթաղ տաեիրէսինտէ պու-նու իգրար իթմիշլէր իտի» տէմէ-սի իւզերինէ, քէնտիլէրինին տի-չար օլտուղլարը պէլ սօուգլուղու-նա իլաճ իթմէք իչին պէեյլէ պիր եըլան մէվմուա իտուկինի իգրար իթտիլէր։)

Գրիգոր էֆ. — Հասան աղա, թէ-նէքէ տերունինտէ պուլունան էճ-զաեը եաղտըղլարը զէման, պու-նուն եէչիլ պիր ըէնկէ կիրտիկինի սեօյլէեօրլար, պէնտէնիզ քիմեա օգուտում. պէեաղ պիր չէյ հիչ պիր վագթ եէչիլէ թէհավվիւլ իթմէզ։

Շեմսէտտին պէյ. — (Լսասը տա-վա հաղդընտաքի միւթալեալերի իսթիֆսար իտիլմէսի իւզերինէ,) մաղնունընն տիւքքեանլարընտա զու-հուր իտէն էշեա միեանընտա էճ-զալի մուզիրրէ պուլունուր իսէ, պունուն իչին այրըճա իգամէյի տավա իտէրիզ։ ճէրէեան իտէն մուհաքէմէյի ալէնիեէ վէ իճրա գըլընան թահգրգաթ վէ թէտգի-գաթը ամիգէ նէթիճէսինտէ մաղ-նուն ալէյհիմա հաճի Ալի վէ Ահ-մէտին, տիւրլիւ հիյլէ վէ տէսաեիս իմալը յլա տօլանտըրըճըլըգ ֆիլիլի-նէ իճթիսարլերի հաղդընտա հա-սըլ օլան էսպապը սիւպութիեէ, մէրգումանընն միճրիմիեէթլերինէ քեափֆ պուլունմաղլա պէրապէր, իշթէ չու քիթապլարտա, պունու թէէյեիա իթմէքտէ տիր։ միւ-տաեիի չասսիլերին, պէեյլէ պիր

տավա ույտուրապիլմելերի միմ-քիւնիւզ տիւր· պուտա, աթվար վե մեշվարլերինտէն անլաշլապի-լիր· գանու�ճեզանէն 236 մատ-տէսինե թէվֆիգան միւճաղաթ ի-տիլմելերինի թալեպ իտէրիմ։

Դասպար էֆ· — Տէսիսէ նէտէն իպարէթ իսէ, լութֆէն, միւտ-տաիի ումումի պէյ էֆ· Թասրիհ ինթսինլերտե պիզտե անա կէօրէ, միւտաֆաա իտէլիմ։

Դրիգոր էֆ· — Էվվէթ, քիչի տավասընը թասրիհ ինթմելի տիր, ինտանամէտե տախի, պիր սա-բահաթ եօգ տուր։

Շեմսէտտին պէյ· — Էվրագը թահզիրլեյե պունու մեյտանա զոյմագտա տրը, պունուն իչին հնլու տէսատիսին էնվաինի թաա-տատե հաճէթ եօգ տուր։

Մաղնուլարը քիմիա եարաճա-ղընը, տեֆինե չէրդարաճաղրզ տե-նու, պիր թազմ տէսիսէ իմալը իլե միւտտաիի շախսիլերին բարա-լարընը տօլանտըրմըշ օլտուգլարը չօգ տեֆա թէքբար իտիլտի· զա-լէթալարտա, իլան ինթմէքտե տիր, հեր քէսճէ մաալիւմ տիր։

Դասպար էֆէնտի — Միւտտա-իլեր թարաֆընտան պէեան վե միւվէքքիլերիմիզե ազվ իտիլէն պու տէսիսէլերին հանկիսի շայ-եանը իլթիֆաթ կէօրիւլմիւշ, պուրալարը իյդահ իտիլմէլի քի· միւտաֆաա իտէպիլէլիմ. պիր մահ-քէմէտե պիր չօգ շահիտ ինթիմա օլունուր· պունլարընը պաղրսը ա-լէտտերեճաթ էյֆայի չէհատէթ վե պաղրսրտա ատէմի մալիւմաթ պէեան իտերլեր· միւտտաիի ու-մումի, ֆիլան վե ֆիլանճա շահիտ չէօյլե սէօյլետի տէեու պէեանը միւթալաա էյլեր։

Վռամշապուհ էֆ· — Մաղնուընը ալեհիւմա վե վէքիլլերինին հագդը միւտաֆաալարը տերքեար իսէ տե, միւտտաիի շախսիտե հուգուգընը մուհաֆաղա իտեպիլմէլի տիր· պու-նա պինաէն սէօյլենմէսի լազըմ կէ-լէն սէօզիւ շիմտի մի· եօքսա մաղ-նուն վէքիլլերինին միւտաֆաատա պուլունաճաղլարը զեման մը սէօյ-լեեճէկքը։

Ռէեիս պէյ· — Շիմտիեէ գատար պիր չէյ սէօյլէմէտինիզ մի։

Վռամշապուհ էֆ· — Շիմտիեէ գատար սէօյլեմիկմիզ սէօզլեր ի-գամէյի տավատան իպարէթ տիր։ Հուգուգը շախսիեէմիզ իչին պիր չէյ սէօյլեմէտիք· միւվէքքիլիմէ գարշը խդա իտիլէն տէսիսէեի միւմ-քին մերթեպէ թասրիհ վե թաս-վիր ինթմէք իսթերիզ։

Դասպար էֆ· — Միւտտաիի ու-մումի թասրիհի տավա ինթմէտի· ուսուլը մուհաքէմէ իսլալ օլու-նուեօր։

Ռէեիս պէյ· — Էվրադ, թաֆսի-լաթը լազըմէլի հավի տիր տիեօր-լար։

(Տեւոմ)

ԷՎԱՄԻՐ

Պու տէֆա Մալիեէ նէզարէթի ճելիլէսինտէն թաամիմէն եազըլան թահրիրաթտա, աշար տերիւհատ վե իլթիզամ իտէն միւլթէզիմին, գանունէն մուայեէն օլան միւտ-տեթլերտե, քէօյլերէ ազիմէթ ինթ-մէմէքտե օլտուգլարընտան, էսհա-պը մահսուլ մաղտուր իտիլմէքտե վե մէսարիֆ մէ մէնաֆի իչիւն ինթ-իֆաը ինճապ իտէն հիսսէյի ի-եանեեի վէսիլէ ինթթիխազ իլէ, 8 տէ վե եախսօտ 9տա պիր էօչր ալ-մագտա վե պիր ատէմ դաչ տեֆա հարման չըգարբրսա հեր պիրինաէն, հարման վե գօլճու հագդը նամըյ-լա 2-3եր չինիք զախիրե ախզ ինթ-մէքտե, վե պու իւճրեթ էմանէ-թէն իտարե օլունան մահալլերճէ ալընարագ, աշար անպարլարընա վաղիլէ, մուախխարէն անպար ֆազ-լասը օլմագ իւզրե, զուհուրու միւհ-թէմիլ օլան հուպուպաթ միեանընտա օլարագ, եէտի քէթմանտե գալ-մագտա վե օթ վե եօնճա կիպի մահսուլաթըն էօշրիւ, վագթըյլա վե ըիդայի թարաֆէյն իլէ այնէն, վե եա պէտէլէն ինթիֆա օլուն-մաեը, ալտատան պիր միւտտէթ կէշիրիլմէյէն, վե մահսուլ գալ-տըրըլտըգտան սոնրա, էօշրիւն այ-նէն իսթիհսալը միւմքին օլմաս

Օրմանեան Սրբազան եւս Դատաղիւղին դալով նախագահից հանդիպին։ Հանդէսն սկսաւ Հռմիտենէյի քոյրերգով զոր նուագեց դաշնակահար Աղնուտի Օրիորդ Լիդիա Սարբեանի, ընկերակցութեամբ ջութակի և ֆլիւտի, զոր նուագեցին Մեծ. Լեւոն էֆ. խանճըեան և իտալացի Մ. Բիբինի։ ապն նուագէն յետոյ, վարժարանին աշակերտներէն մին, առ վեհ. Սալմանն ուղղեալ մի ձօն կարդաց զոր ներկայք բուռն ծափահարութեամբ ընդունեցին։

Գրիգոր էֆ. Ֆէրատեան ի դիմաց Պատ. Հոգաբարձութեան, վարժարանին ներկայ վիճակին տեղեկագիրն կարդաց, և շնորհակալիք յայտնեց մանաւորապէս առ թագուհին առ Թագ. Խորհուրդն և առ Բարեսիրական Ընկերութիւնն որք աջակից կը գտնուին Հոգաբարձութեան ջանից և աշխատանաց։ Աշակերտաց և աշակերտուհեաց կողմանէ հայերէն և գաղղիերէն փոքր բանախօսութիւններ եղան, ոյց ունկընդրեցին ներկայք ամենայն հաճութեամբ։ Բայց ամենէն աւելի հանդիսականք գոհ եղան Աղնուտի Օրիորդ Լիդիա Սարբեանէ, որ անձնուիրաբար դաշնակահարեց Օթելլոյի օպերան ջութակի և ֆլիւտի ընկերակցութեամբ, որոյ մեր ջերմագին շնորհակալիքն եւս հրապարակաւ կը փութանք մատուցանել, նոյնպէս շնորհակալութիւն առ Իտալացի Մ. Բիբինի և Լեւոն էֆ. խանճեան որք ընկերակցեցան անձնուիրաբար դաշնակահար Օրիորդին։

Օրմանեան Սրբազան մի ազգուբանախօսութեամբ, որոյ մէջ թագային վարժարանաց ընդհանրապէս յետադէմ վիճակն ինկատի առնելով, զօրաւոր կերպով պարզեց պատճառներն և յորդոր կարդաց թաղեցւոց և Հոգաբարձութեան, որ առանց կողմնակի գաղափարներու, տղայոց դաստիարակման աշխատին փութով. և կարող դաստիարակաց յանձնեն իւրեանց զաւակաց դաստիարակութիւնն, յորդոր կարդաց երկսեռ աշակերտաց աշխատելու ուսման մէջ անփոյթ, և օրհնելով հանդիսականքն փակեց հանդէսն։

Այս առթիւ կը փութանք յայտարարել թէ, արդարեւ Իւսկիւտարի թաղեցւոց մէջ կայ մի եռանդ իւրեանց վարժարանաց յառաջադիմութեան համար, և այս եռանդն գոհ ենք որ նիւթապէս եւս իրական արդիւնք ունեցած է, ինչպէս կը վկայէ Պատ. Հոգաբարձութեան տեղեկագիրն, ուստի այդ ընդհանուր եռանդին և համակրանաց առթիւ, ոյց պատճառաբանքն նկատել արդի Պատ. Հոգաբարձութիւնն նոր յոյսերով և նոր փափագներով կը զեղուն մեր սիրտն, և կը սիրենք միշտ վառ տեսնել Պատ. թաղեցւոց սրտին մէջ. համերաշխութեան և համակրանաց ջերմ սէրն առ Պատ. Հոգաբարձութիւնն, պսակելու համար այն իղձերն՝ զորս ունինք նկատմամբ մեր զաւակաց իրական դաստիարակութեան և կրթական յառաջացման, ուրկէ միայն կախումն ունի մեր ազգային բարգաւաճումն թէ բարոյապէս և թէ նիւթապէս։

Շնորհակալութիւն կը յայտնեմ նաեւս այն բարեսէր Տիկնայց եւ Տեարց, որք տարեկան նպաստներով փութացած են օգնել վարժարանին ծախուց, և որոց անուանց ցուցակն կախուած է եկեղեցւոյ բակին մէջ։ . . .

17 Ապրիլ 1889
Իւսկ. Սեղամիէ

ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐ

ՊԱՂՋԷՃԻԲՏԻՆ

ՎԵՐԱՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ ՔԱՀԱՆԱՑԻՆ
(Շ-ր. Ադրէ 3է Ռ-ԷՆ)

Թէեւ եկեղեցական նուիրապետութեան մէջ չունին քահանայք մեծագոյն աստիճանն, այլ նոցա գործն ու պաշտօնն յաճախ դեր ի վերոյ են միւս աստիճաններէն կամ իշխագերէն. վասն զի եթէ նուիրապետաց թիւնն հաստատուած է առ ի բարւոք մատակարարութիւն ժողովրդեան հոգեւոր պիտոյից. եթէ եկեղեցականութիւնն գոյութիւնն լրացուցանելու համար անբնաբարելի և անժխտելի պէտք մը, հաստատելու հարկն, քահանայն մանաւանդ նոյն նոր իրապետութեան մարմնաւորութիւնն կը թուի լինել յաչս ժողովրդեան որ զնա միայն կը տեսանէ առընթեր, ինչ միայն կը սեւեռէ իւր աչքն երբ անգութ ճակատագիրն ծանրարեռնէ իւր կեանքն, կամ երբ անողոք մահն ասայ նմա խնդրել վերջին սպասաւորն, ա՛յն է կրօնի մխիթարութիւնն և վերջին շնորհն։ Քահանային հանապազօրեայ ներկայութենէն միայն կ'օգտի ժողովուրդն, և պատրաստ է միշտ հպատակիլ նորա կամաց, զի իբրեւ առ ի ցեռաւնէ կը խօսի քահանայն, և աւանդութիւնն և ներքին ձայնն կը դերդեն զհաւատացեալս ընդունիլ ըզքահանայն իբրեւ պատգամ երկնից և քարոզ ճշմարտութեան։ Քահանայն ժողովրդեան հոգեւոր պետն լինելով այլեւս տեր է և իշխան ժողովրդեան կամաց, և որովհետեւ հոգեւոր պէտքն նուիրական դրոշմն կը կրէ յինքեան և այդ պիտոյից գոհացման համար մարդիկ կը զոհեն իւրեանց ամէն խաղաղիկ վայելեանսներն և փարթամութեան վայելքներն, դիւրին է ըմբռնել թէ որքան ի սուղ ժամանակի ամենէն աննշան և ամենէն տգէտ մարդն ժողովրդական ամեն դասակարգի անձանց տարապայման յարգանքն ու հնազանդութիւնն կ'ընդունի, երբ միանգամ զգենու կրօնաւորական սքեմն և ընծայէ զանձն Աստուծոյ։

Քահանայն կը սրբագործէ ծնունդն ու կեանքն, կուտայ մեզաց թողութիւն, հաւատացելոց առջեւ կը բանայ երկնից դուռներն, յառաջադոյն կուտայ մեզ նկատելա՛ն հեշտութիւնն որ մեզ կ'սպասէ յետ յաստեւացս ելանելոյ, քահանայն փայլակն է Աստուծոյ որ կը ճառագայթէ յաչս երկրայնոց երկնային ահաւոր ճշմարտութիւններն և անթափանց գաղտնիքներն։ Սակայն ներկայ ժամանակիս մէջ մեր քահանայք այս բարի բարի յատկութիւններն կը փայլեցուցանե՞ն յանձին, մեր քահանայք զօրեղապէս կը պնդե՞ն այն կապն որ զմարդ կը միացուցանէ երկնից հետ, մեր քահանայք անվթար կը պահե՞ն ա՛յն համերաշխութիւնն որ պիտի տիրէ իւրեանց հօտին և ընկերութեան անձնիւր անհատից միջեւ, վերջապէս մեր քահանայք արժանաւոր միջնո՞ւրդքն են ընդ մարդիկ և ընդ Աստուած, առ Բարձրեալն վերս առաքելու համար սրտերու ճշմարիտ բուրումն, աղօթքն։ Ամէն քննասէր և ողջախոհ Հայ անշուշտ մեզ հետ պիտի պատասխանէ դժբաղդաբար թէ յաճախ մեր քահանայք զուրկ են այս բարեմասնութիւններէն, մանաւանդ գաւառացի կամ գիւղացի քահանայք, խուն ինչ բացառութեամբ։ Արդէն իւր աշխարհային վիճակին մէջ անգէտ լինելով կառավարութեան եղանակաց, անգէտ լինելով ժողովրդեան հոգեւոր և բարոյական պիտոյից, և անկարող լինելով բուժել ժողովրդեան ներքին վէրքերն ու ցաւերն, քահանայն իւր նուիրական պաշտաման մէջ չպիտի կարենայ կատարել իւր պարտքն զոր իւր վրայ կը դնէ եկեղեցին, իւր պարտքն կը թուի աղօթք միայն մրմնջել, անմասն ի քարոզութենէ, անմասն ի գիտութենէ աւետարանական ուսմանց, անմասն ի գիտութենէ քաղաքակրթութեան նորանոր պահանջմանց, թողումք այն տխուր տեսարաններն որոց տեղի կուտայ քահանայից ագիտութիւնն։

Ամէն ժամանակ բարոյապէս և մտաւորապէս հարկ է որ քահանայն քան զիւր ժամանակակիցս գերազանց լինի, հարկ է քան զայլս ուժգնապէս մարտիլ ընդդէմ մեղաց, հարկ է համոզիչ եղանակաւ յուզիչ ճառագայթն վիր բերել ճշմարտութենէ մերթեալ ազնեալն, և այս կը լինի անտարակոյս դիտութեամբ և ուսմամբ և գիտակցութեամբ իւր պարտուց։

Ուրիշ առթիւ պիտի գրենք թէ ի՞նչ է քահանայից հոգեւոր իշխանութիւնն և նոցա անհրաժեշտ դաստիարակութիւնն։

ՆՐՈՒԱՆԴ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

16 Ապրիլ 1889
Պարտիզակ

Տիւնքիւ Մէնէրէօրտէ օգուտմուշտուր։

Սախթէքեարլըգլա իթհամ իտիլէն Պէյլէրպէյի խասթախանէսի մուհասէպէ մէէմուրունուն թահթը թէվզիֆա ալնտըղընը թիւրքճէ դաղէթալար պէեան իթմիշլէր էսէտ, մէէմուրը միւմիլէյհ շիմտիեէ թատար թէվզիֆ իտիլմէմիշ տիր։

Պու իշտե զիմէտխալ օլան խասթախանէ մէէմուրլարընտան պաշգա, հեր սէնէ խասթախանէ տէֆթէրլէրինի մուայէնէ իտէն Պաղը Սէրասքէրի թէֆթիշի սրհհիեէ գօմիսիօնու ազասընտան պազըլարընը տախի մէտխալլէրի օլտուղու զանն իտիլմէքտէ իմիշ։ Էթթայեինաթը միւթէահհիտին ատէմլէրի թահթը թէվզիֆա ալընմըշ տիր։

Էթթայեինաթը միւթէահհիտի Մ. Խրիսօվուրկի թահթը իսթիֆվապա ալընաճագ տիր։

Թահգըգաթ գօմիսիօնը քէմալը զայրէթլէ իճրայի վազիֆէ իթմէքտէ վէ հեր կիւն պիր չօգ սույի իսթիմալաթ մէյտանա չըգարմագտա տիր։

Իզմիտտէ Ռուսումաթ նէզարէթինէ միւլհագ Ալաիեէ ռուսումաթ միւտիւրիեէթինէ, Իսկէնտէրուն ռուսումաթ իտարէսի պաշքեաթիպի սապգը Օսման Հասիպ էֆ. թաեին գըլընմըշ տիր։

Ամէրիգատա Արժանթին ճիւմհուրիեէթինին Զուլիէրիա սէֆարէթխանէսի սէր քեաթիպի Մ. Ալպէրթօ Գաղալ Գրանէէ վէ Ֆրանսա միւլաղիմլէրինտէն Վիգոնթ Մօրիս տը Պոշան Բիրէտէն տիւնքիւ կիւն շէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր։

Մանիթէօրուն իսպէր ալտրղընա կէօրէ, ճիտտէ դարշըսընտա ումուրը սրհհիյեէ իշիւն պիր թէհաֆֆուզխանէ ինչասը դարարլաշտրրըլմըշ, վէ գարարը սուրէթի իճրասը իշիւն մէէմուրիյնի մահէլլեեէ իլէ տիւվէլի միւխթէլիֆէ գօնսօլոսլարը արասընտա միւզաքէրէ ճէրէեան իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Ալթընճը տաեիրէյի պէլէտիեէտէ պուլունան տիւքքեանլարտա սաթըլմագտա օլան մէէքիւլաթըն թահլիլի խուսուսունուն, Ղալաթատա այտա պիր քէրրէ նէյը օլունան Բէյէ-Ֆարմաեօ Ինէ նամ թըպպիեէ ղաղէթանըն միւտիւրի Մ. Բիեէը Աբէրիեէ իհալէ իտիլտիկի եազըլմըշ իտի։

Ալաֆր. ապրիլ աեր ղարֆընտա միւտիւրի միւմաիլէյհին ամէլիեաթ խանէսինտէ գահվէ վէ սաեիրէճէ իճրա իտիլէն թահլիլաթ նէթիճէսինտէ, մէղքիւր գահվէ միեանընտա 7 էնանֆտան ալընան գահվէնին պուղտայ վէ նօհուտ իլէ գարբզբզ օլտուղու, վէ եազլար միեանընտա տախի 19 տիւքքեանտան ալընան սատէ եազըն իչ եազը վէ տահա սաեիր պաղը զարարլը եազլար իլէ մախլութ օլտուղու թէպէյեիւն իթմիշ տիր։

Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը վէզնէ մէէմուրլարընտան Իսմայիլ էֆ. Նամընտա պիրի պունտան 1½ այ էվվէլ 120 ատէտ Օսմանլը լիրասը իխթիլաս իտէրէք ֆիրար իյլէմիշ իտի։

Մուախխարէն, իճրա օլունան թահարրիեաթ իւզէրինէ մէրգումը Ռումանիատա քեային Թուլչաեա ֆիրար իյլէտիկի անլաշըլմաղլա, մէրգումուն ինատէսի զրմընտա, Ռումանիա հիւքիւմէթի նէզտինտէ իճրայի թէպլիղաթ իթմէսի Պուքրէշտէքի Սալթանաթը Սէնիյեէ սէֆիրինէ իշար իտիլմիշ, վէ սէֆիրի միւշարիլէյհ, թարաֆընտան տա Թուլչա շէհպէնտէր վէքիլի Տավուտ էֆ. եէ պէեանը քէյֆիեէթլէ, Իսմայիլ էֆ. Նին թէվզիֆը հագգընտա էմր վիրիլմիշ իսէտէ, Թուլչատաքի Ռումանիա բոլիս մէէմուրլարը, Պուքրէշտէն էմրի մախսուս ալմատրգճա, մէրգումա թէսլիմ իթմէնեէճէլէրինի պէեան իյլէտիքլէրի կիպի, մուախխարէն, Պուքրէշ սէֆիրինին Ռումանիա Խարիճիեէ նազըրընա միւրաճաաթ իյլէմէսի իւզէրինէ, նազրը միւմիլէյհ Թարաֆընտան, մազնունըն մահքիմիեէթինէ տաեիր պիր մահքէմէ թարաֆընտան սատը օլան էմրին Ֆրանսըզճա սուրէթի միւթերճէմէսի կէօսթէրիլմէսի ճէվապը վիրիլմիշ օլտուղու Իրադ-ուլզաղէթասը եաղմըշ տը։

ԻԵԻ ԵԱՎԱՆ ՊՈՒ ԵԱՎԱՆ
ԵՈՒԹՏՈՒ ՖԻԼԻ ՊԻՐ ԵԸԼԱՆ

Պու հաֆթա, Պիթլիս ղազէթասընտան ալընարագ, սայքի հեր ղազէթատա, վէ քէզալիք պիգիմ տէտինքի նիւսխէմիզտէ, չիմտիքի մասալլարտա տէկիլ, հաթթա Պին Պիր կիճէ մասալընտա պիլէ օգուտնանլարտան զիեատէ ագէ վէ ֆիքրէ մուզայիր պիր եալան տերճ իտիլմիշ տիր. չէյլէ քի, կիւեա վան տէնիզէնտէ, ատէմին պիրինին տիղինէ պիր հայման սարբըմըշ իմիշ, վէ հիշ պիր ալէթ իլէ թէլէֆ իտիլէմէտիքտէն պաշգա, մէրգումատէմ իլէտէ պէրապէր գըրզ արշընն եիւքսէքլիկինտէ հավաեա չըղըպ տիւշմիշ իմիշ քի, իշթէ սէրնամէ մագամընտա խսթիմալ իթտիկմիշ տարպը մէսէլի քեամիլէն թատիգ իլէմէքտէ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԸ

	Ապրիլ 20
Խհ. Ռամ. տիւն ագ. գբ. Գ. Ք	18- 2
» » » էն եիւքսէք	18- 4
» » » էն աշաղը	18-
Պու սապահ աշըլտը . . .	18-14
Իսթիգ. տախ. տիւն գաբ Գ. Ք.	42-36
» » էն եիւքսէք	42-56
« » էն աշաղը	42-32
» » աշըլտը . .	44-33
Մըսըր միւթահհիւտ գաբ. .	–
Պու սապահ աշըլտը	–
Սէրի Ա. . . . . Գ. Ք.	29-30
» Բ.	17-10
» Գ.	18-38
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի . . .	63-75
Ագճէ ֆայիզի	7-
Բաբօր, զուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	31-20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ. . . Գ. Ք.	9-10
Իսթանպօլ պանգասը. . . .	7-20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-32
Թրամվայ . . . . . Գ. Ք.	4-82-20

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՓԸ

	Ղրշ. Փր.
Օսմ. լիրասը 100 զուրուշտան	Ղշ. Փր.
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը .	108-32
Մէթալիք » .	102-
Պէշլիք » .	104-
Ալթընըզ » .	103-30
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ լիրասը	87-28
Բօլ	90-25
Գրիմից ալթունու	51- 7
Գարպօն գայմսի	8-32
Ֆիօրին, % 3 » » »	10-75
Ֆրանգ, % 3 » » »	22-97-80
Լօնտրա, 3 այ վատէ	110-10

ԹԱՍՓԻՃԵԷ

	Ղրշ. Փր.
Իրի	9-
Ուֆագ	9-10

ՏՕՔԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ
Մասնաւոր դարման
Գաղղիական ախտից, եւ ծնունդական գործարանաց։
Կալաթա, կամուրջին գլուխը։
Թիւ 5։

ԻԼԱՆ

Միլլէթիմիզճէ մասրուֆ վէ լիսանը լէթաֆէթրէսանը Օսմանիեէ աշինա, շէհատէթնամէլի արզուհալը վէ սաւա վէքիլլէրինտէն Աբգարեան Գրիգորէֆէնտի, Մահմուտ Բաշատա, Պէզճիլէր խանընտա 2 նիւմէրօլու օտատա միւրաճաաթ իտէն ասհապը մէսալիհէհէր նէվի քիթապէթճէ մուավէնէթ, վէ լէտէլ իգթիզա վէքեալէթլէրինի գապուլ վէ տէրիւհտէ իթմէքտէ օլտուղունան, մէմնուն գալմագլըղը արզուիտէն զէվաթը, էֆէնտիի միւամիլէյհէ, քէմալի էմնիյէթլէ միւրաճաաթ իթմէլէրինի թավսիյէ վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Սապրգ Մամուլուն սահիպ իսթիեազը Ս.յվազեան էֆէնտի, Գալաթատա Բէնէյէնիհ-ազարընտա, իրոյ խանընտա պիր մաղազա քիւշատիյէ նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէզիզ չարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալա ճինս տէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա ժօրժ Սալամոն գօնեաղը տախի կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունան, մէմնուն օլմալարընը արզու իտէն զաթլարըն թէչրիֆլէրի իսթար վէ տավէթ օլունուր։

Գօղչա տատասընտան պիր սէնէլիքտէն Եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապլար իլէ, Գալաբսըն տախի Գուրմանտարիա թէսմիեէ օլունան շարապլարը պուլունտուղունան, միւզումուպուլունան զաթլարըն մայիմաթը օլմագ իւզրէ, իլան օլունուր։

ԻԼԱՎԷԼԻ
ՄԻՖԹԱՀ ԻԻԼ ԻԻԼՈՒՄ
Եանի

Քիթապէթի Օսմանիյէէնին սուհուլէթլէ թահսիլի իչին բէք գօլայ պիր ուսուլ։

Մէֆթահ իլ իլլումուն պիրինճի վէ իքինճի տէֆթաքի թապը 10-15 զուրուշա սաթըլարագ, էեատի նաստա վէ ալէմի մաթպուլաթտա նիւսխէլէրի գալմամըշ իքէն, պու տէֆթաքի թապը սալիսինէ, իրավլի վէ միւճէլլէտ օլտուղու հայտէ, 6 զուրուշ պիր գըյմէթի ճիւզիյէէ թագտիր իտիշիմտախի, թէլամիզէեէ պիր խրտմէթի թէսհիլիյէէ տիր զանն իտէրիմ։

Քիւլլիյէեթլէ միւպաեաա իտէնլէրէ սգօնթօ տախի օլունուր։

ԳԱՍՊԱՐ Պ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

ASTHME CATARRHE
ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լրվասսէօր թիպլէրին խսթիմալիյլէ, նէֆէս տարլըղը վէ կէօքիւս սըգընթըսը անինտէ տէֆ օլմագտա տը։ — Պունու ալան զաթ, գուրթուսու իւզէրինտէ պուլունան Լրվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաթ էյլէմէլի տիր (Գուրթուսու 3 ֆրանգ տը)։ — Տէրօսու փարիստէ ռիւ Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Ռօպիքէ էճզախանէսի տիր։

Պուրատա Մ. Գանթիւ պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տը։

NEVRALGIE ՆԷՎՐԱԼԺԻ (պաշ աղրըսը) ՄԻԿՍԷՆ (քէզալիք պաշ ապրըսը) ԳԻՐԱՆԲ Տ'ԷՍԹՕՄԱ (միտէ սանճըսը) վէլլհասըլ սինիրէ տայիր օլան հէր նէվի ֆէնալրգլար, Տօգթօր Cronier նին Անթինէվրալժիք նամ հապլարը յլա տէֆ օլմոգտա տըրլար։ Գուրթուսու 3 ֆրանգ տըրլար։ Գուրթուլարը իւզէրլէրինտէ ֆապրիգալարը տամղալարը պուլունմասընա տիգգաթ էյլէմ տիր։ — Տէրօսու փարիստէ ռիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ ՐՕՊԻԲԷ Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris էճզախանէսի օլուպ, վէ իսթանպօլոա Մէզիքի վէ գումբանեաաը էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տը։